

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

ISO FUNCTIONAL

REBASING AND RELINING IMPRESSION MATERIAL

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

Because of its unique slow setting characteristics ISO FUNCTIONAL enables production of extremely accurate impressions. This makes it particularly useful as an impression material for rebasing and muscle trimming. May also be used for general impressions such as dentures, root surfaces and posts.

CONTRAINDICATIONS

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE REBASING

- Remove the flange and tissue contact surface from the denture to a depth of 2-3 mm using steel burs or abrasive points.
- Cover the relieved surface of the denture with ISO FUNCTIONAL which has been softened over a flame.
- Soften again by passing through hot water at 45°C (113°F). Insert the denture into the mouth and instruct the patient to bite and hold the denture in centric occlusion. Perform muscle trimming movements.
- The denture should be retained in the mouth for 1 day to allow a truly functional impression to be formed under normal chewing conditions.

Note :

Advise patients to avoid hot drinks during this period.
- The impression formed is used in standard rebasing procedures.

NOTES

- ISO FUNCTIONAL has a fast colour, no taste and no smell and is non-irritating to the patient's mouth.
- To avoid ISO FUNCTIONAL becoming too sticky do not overheat.
- If ISO FUNCTIONAL adheres to the denture, let it set hard and remove with laboratory burs and hand instruments. Remove residual traces using solvent.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store at temperature of (4 - 25°C) (39,2 - 77,0°F). (Shelf life : 3 years from date of manufacture)

PACKAGES

ISO FUNCTIONAL STICKS 120g (15 pieces).

CAUTION

- Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
- In case of contact with eyes, remove and flush with water.
- Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:

http://www.gceurope.com/download or for The Americas
http://www.gcamerica.com/downloads/
They can also be obtained from your supplier.

Last revised : 10/2015



DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900.

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729
TEL: +65 6546 7588

GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow, NSW 2019, Australia
TEL: +61 2 9316 4499

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

DE

ISO FUNCTIONAL

FUNKTIONS-UND UNTERFÜTTERUNGSABDRUCKMATERIAL

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE

Aufgrund seiner einzigartig langsamen Fließfähigkeit ermöglicht ISO FUNCTIONAL eine extrem genaue Abdrucknahme. Dadurch ist ISO FUNCTIONAL besonders als Abformmaterial für Funktions-und Unterfütterungsabdrücke geeignet. Auch verwendbar für allgemeine Abdrücke z. B. bei Prothesen, Wurzeloberflächen und Stifftaufbauten.

KONTRAINDIKATIONEN

In seltenen Fällen reagieren Menschen empfindlich auf dieses Produkt. Wenn eine derartige Reaktion eintritt, das Produkt nicht mehr verwenden und einen Arzt konsultieren.

VERARBEITUNGSANLEITUNG UNTERFÜTTERUNG

- Die Ränder und Schleimhautkontaktfläche der Prothese bis zu einer Tiefe von 2-3 mm mit Stahlfräsen oder Arkansassteinen abschleifen.
- Die freigelegte Oberfläche der Prothese mit vorher über einer Flamme erweichtem ISO FUNCTIONAL abdecken.
- Die Prothese kurz in heißes Wasser (45°C) tauchen, um das Material erneut zu erweichen, anschließend in den Mund einsetzen und den Patienten in okklusalar Stellung zubeißen lassen. Mundmuskelbewegungen durchführen lassen.
- Die Prothese sollte 1 Tag im Mund behalten werden, um einen echten Funktionsabdruck unter normalen Kaubedingungen zu erhalten.

Hinweis :

Den Patienten darauf hinweisen, während dieser Zeit auf heiße Getränke zu verzichten.
- Der geformte Abdruck wird für Standardunterfütterungen verwendet.

HINWEISE

- ISO FUNCTIONAL ist farbecht, geschmacks-und geruchlos und ruft keine Irritationen im Mund hervor.
- ISO FUNCTIONAL nicht überhitzen, um eine zu starke Haftung zu vermeiden.
- Bleibt ISO FUNCTIONAL an der Prothese haften, aushärten lassen und mit Labor-und Handinstrumenten entfernen. Restspuren mit Hilfe einer Reinigungslösung beseitigen.

LAGERUNG

Für eine optimale Leistung wird die Lagerung bei Zimmertemperatur (4 - 25 °C) (39,2 - 77,0°F) empfohlen. (Haltbarkeit : 3 Jahre ab Herstellungsdatum)

HANDELSFORMEN

ISO FUNCTIONAL STICKS 120 g (15 Stück).

ACHTUNG

- Es sollte stets Persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille getragen werden
- Bei Kontakt mit den Augen, sofort entfernen und Augen mit Wasser ausspülen.
- Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:

http://www.gceurope.com/download

In Amerika gilt folgender Link:

http://www.gcamerica.com/downloads/

Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

Zuletzt aktualisiert : 10/2015

ISO FUNCTIONAL

MATERIAU D'EMPREINTE POUR REBASAGE

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisation.

UTILISATIONS

Grâce à ses caractéristiques de prise lente, ISO FUNCTIONAL permet de reproduire des empreintes d'une extrême précision. Ce qui le rend particulièrement utile en tant que matériau d'empreinte pour l'enregistrement fonctionnel des insertions musculaires. Peut aussi être utilisé pour la prise d'empreinte des prothèses, des tenons et des surfaces de la racine.

CONTRE INDICATIONS

Dans de rares cas, ce produit peut entraîner des sensibilités chez certaines personnes. Si tel est le cas, cessez toute utilisation et consultez un médecin.

MODE D'EMPLOI REBASAGE

- Retirer la fausse gencive et les tissus en contact avec la prothèse sur une profondeur de 2-3mm en utilisant une fraise en acier inoxydable ou des pointes abrasives.
- Couvrir la surface débarrassée de la prothèse avec ISO FUNCTIONAL ramolli sous une flamme.
- Ramolliir de nouveau en le passant sous de l'eau chaude à 45°C (113°F). Insérer la prothèse dans la bouche et demander au patient de mordre et de rester en relation centrée et, d'effectuer des mouvements circulaires.
- La prothèse doit rester en bouche 1 journée pour permettre à l'empreinte fonctionnelle de se former sous des conditions normales de mastication.

Note :

Demander au patient d'éviter de consommer des boissons chaudes durant cette période.
- L'empreinte formée s'utilise selon les procédures traditionnelles de rebasage.

NOTE

- ISO FUNCTIONNAL a une couleur stable, sans goûts ni odeurs et n'irrite pas la bouche du patient.
- Pour éviter à ISO FUNCTIONAL de devenir trop collant, ne pas le surchauffer.
- Si ISO FUNCTIONAL adhère à la prothèse, laissez-le durcir et retirez-le avec une fraise de laboratoire et des instruments à main. Retirer les résidus avec du solvant.

CONSERVATION

Pour des performances optimales, conserver à température ambiante. (4 - 25°C) (39,2 - 77,0°F). (Péremption : 3 ans à partir de la date de fabrication).

CONDITIONNEMENT

Sticks de 120g (15 pièces)

AVERTISSEMENT

- Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.
- En cas de contact avec les yeux, retirer et rincer à l'eau.
- Certains produits mentionnés dans le présent mode d' emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:

http://www.gceurope.com/download

ou pour l' Amérique

http://www.gcamerica.com/downloads/

Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Dernière mise à jour : 10/2015

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

ISO FUNCTIONAL

MATERIALE PER IMPRONTE FUNZIONALI IN RIBASATURA

Per uso esclusivo di professionisti dentali nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

Grazie a le sue caratteristiche esclusive di lento indurimento ISO FUNCTIONAL consente la produzione di impronte estremamente accurate. Questo lo rende particolarmente utile come materiale da impronta per ribasature e impronte funzionali. Può essere usato anche per impronte generali in protesi mobile superfici radicolari e pèrni.

CONTROINDICAZIONI

In rari casi, il prodotto può causare sensibilizzazione in alcun soggetti. Ove si verificassero simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO RIBASATURA

- Rimuovere dalla dentiera la flangia e la superficie di contatto con il tessuto fino a una profondità di 2-3 mm usando frese in acciaio o punte abrasive.
- Coprire la superficie rilevata della dentiera con ISO FUNCTIONAL ammorbidito con la fiamma.
- Ammorbidire ulteriormente immergendo in acqua calda a 45°C (113°F). Inserire la dentiera in bocca e chiedere al Paziente di chiudere e tenere la dentiera in occlusione centrica. Far eseguire i movimenti muscolari di adattamento.
- La dentiera dovrebbe essere tenuta in bocca per 1 giorno per permettere che si formi una impronta veramente funzionale nelle normali condizioni di masticazione.

Note :

Consigliare al Paziente di evitare bibite calde durante questo periodo.
- L'impronta così ottenuta viene usata nella procedura standard di ribasatura.

NOTE

- ISO FUNCTIONAL ha un colore vivace, nessuno gusto e nessun odore e non è irritante per le bocche dei Pazienti.
- Per evitare che ISO FUNCTIONAL diventi troppo appiccicoso non surriscaldare.
- Se ISO FUNCTIONAL aderisce alla dentiera, lasciare indurire totalmente e rimuovere con frese da laboratorio e strumenti manuali. Rimuovere tracce residue usando un solvente.

IMMAGAZZINAGGIO

Per ottenere il massimo rendimento del prodotto, si consiglia di conservarlo a temperatura ambiente (4 - 25°C) (39,2 - 77,0°F). (Durata utile: 3 anni dalla data di produzione)

CONFEZIONI

ISO FUNCTIONAL BASTONCINI 120g (15 pezzi).

AVVERTENZA

- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.
- In caso di contatto con occhi, rimuovere e sciacquare con acqua corrente.
- Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d' uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su:

http://www.gceurope.com/download

o per le Americhe

http://www.gcamerica.com/downloads/

Possono anche essere richieste al fornitore.

Ultima revisione : 10/2015

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

IT

ISO FUNCTIONAL

MATERIAL DE IMPRESIÓN PARA REBASES

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

Debido a su característica única de fraguado lento, ISO FUNCTIONAL obtiene como resultado impresiones extremadamente precisas. Esto lo hace particularmente útil como material de impresión para rebasado e impresiones funcionales. Puede también usarse para impresiones en general, tales como prótesis, superficies de raíz y postes.

CONTRAINDICACIONES

En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimenta alguna reacción, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

INSTRUCCIONES DE USO PARA REBASES

- Retire el reborde y la superficie de contacto con el tejido de la prótesis hasta una profundidad de 2-3 mm utilizando frezas o puntas abrasivas.
- Cubra la superficie desbastada de la prótesis con ISO FUNCTIONAL tras haberlo ablandado sobre una llama.
- Ablande de nuevo introduciendo en agua caliente a 45°C (113°F). Inserte la prótesis en la boca y pida al paciente que muerda y mantenga la prótesis en occlusión céntrica. Realizar movimientos funcionales.
- La prótesis debe mantenerse en la boca durante un día para obtener una verdadera impresión funcional bajo condiciones normales de masticación.

Note:

Pida al paciente que evite tomar bebidas calientes durante este tiempo.
- La impresión obtenida se usa en procedimientos de rebase estándar.

NOTAS

- ISO FUNCTIONAL tiene un color vivo, no tiene sabor ni olor y no irrita la boca de los pacientes.
- Para evitar que ISO FUNCTIONAL se vuelva pegajoso, no sobrecaliente.
- Si ISO FUNCTIONAL se adhiere a la dentadura, déjelo hasta que endurezca y retire con frezas de laboratorio e instrumentos de mano. Retire las trazas residuales utilizando un disolvente.

CONSERVACIÓN

Recomendado para un rendimiento óptimo, almacenar en un lugar fresco (4 - 25°C) (39,2 - 77,0°F). (Caducidad: 3 años desde la fecha de fabricación)

PRESENTACIÓN

ISO FUNCTIONAL STICKS 120 g (15 barras).

PRECAUCIONES

- Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.
- En caso de contacto con los ojos, retire y aclare con agua.
- Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en:

http://www.gceurope.com/download

o para América

http://www.gcamerica.com/downloads/

También se pueden obtener de su proveedor.

Última revisión : 10/2015

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.

ES

